

attribute (atribución)

Término	attribute
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración
Definición del término	Presentation od the proposition as grounded in the subjectivity of an external voice. The textual voice represents the proposition as but one of a range of possible positions.
Fuente / Autor (del término)	Martin, J. R. & White, P. R. R. (2005). The language of evaluation: Appraisal in English. Nueva York: Palgrave.
Contexto del término	Images can attribute certain meanings to other sources by (1) 'incorporating' the visual attitude of represented participants (e.g. clapping as a realization of approval) or the visual quote of an embedded visual/verbal text (e.g. a placard held by a demonstrator), or by (2) 'substituting' the entire news photograph for another external image (a naturalistic photograph of a painting might be a typical example of this).
Fuente / Autor (del contexto)	Fryer, D. L. (2019). Multiplying engagement: Visual-verbal intersemiosis in an online medical research article. En C. Sancho (Ed.), Engagement in professional genres. Ámsterdam: Benjamins, p. 164.
Equivalente en español	atribución
Categoría gramatical	Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Presentación de la proposición como fundamentada en la subjetividad de una voz externa. La voz textual representa la proposición como una de varias posiciones posibles.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Contexto del término en español	Las imágenes pueden atribuir ciertos significados a otras fuentes: (1) 'incorporando' la actitud visual de los participantes representados (p. ej. los aplausos como una realización de aprobación) o una cita visual de un texto visual/verbal incorporado (p. ej. una pancarta de un manifestante); o (2) 'sustituyendo' toda la foto de la noticia por otra imagen externa (p. ej. la foto naturalista de una pintura).
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Comentarios	No confundir con la categoría 'Atributo' de la metafunción experiencial.
